Elections Législatives – juin 1988

VOTRE VOLONTE DE PROGRES



6 JUIN 1988

Mes Amis,

L'union fait la force. *Merci du fond du cœur à toutes celles et à tous ceux qui m'ont renouvelé si nombreux leur confiance.*

Toutes les électrices et électeurs savent que je combats sans cesse pour leurs espérances, avec leurs inquiétudes, leurs revendications et leurs souffrances ; pour trouver en particulier des solutions durables aux problèmes de l'emploi et de la justice sociale encore très graves chez nous et plus que chez d'autres.

Je me bats à tous les niveaux, sans relâche pour faire pencher la balance de notre côté, pour nous imposer définitivement auprès de certains décideurs locaux, nationaux et européens qui n'ont pas encore compris...

Notre force ne peut venir que de notre union.

Dans les difficultés actuelles, l'abstention est peut-être parfois un refuge, mais elle nous affaiblit. Mobilisons nous !

Notre ténacité et notre courage sont les armes de notre victoire. Des progrès ont été réalisés, il faut mieux faire encore.

Et que personne n'oublie combien moi aussi j'éprouve la même **colère** *contre ceux qui par égoïsme et ambition nous abreuvent de déclarations et qui, comme par hasard sont mous, beaux parleurs ou incapables au moment de faire preuve de solidarité.*

La démagogie c'est du vent et les attaques personnelles je les hais.

Il faut que nous soyons gouvernés autrement, *avec intransigeance en faveur des plus faibles et dans la solidarité.*

Il n'y a pas de bons ou de mauvais Français : nous sommes tous Français pour le rayonnement de notre patrie.

La lutte entre français, la lutte des classes : c'est le mal.

L'union, c'est le bien; nous la voulons et nous l'aurons !

Votre Député

Fidèlement à vous

Vu : le candidat

Jean Laurain[signature]

Elections Législatives – juin 1988

MUT UND WILLE



IMP. GIROLD - 67190 MUTZIG

6. JUNI 1988

Meine lieben Freunde,

Einigkeit macht stark. *Ich danke all denen von ganzem Herzen, die mir einmal mehr so zahlreich ihr Vertrauen ausgesprochen haben.*

Alle Wählerinnen und Wähler wissen, dass ich mich ohne Unterlass für ihre Erwartungen einsetze, mich mit ihren Besorgnissen, ihren Forderungen und ihren Leiden auseinandersetze; dies tue ich ganz besonders, um dauerhafte Lösungen für die Probleme der Beschäftigung und der sozialen Gerechtigkeit zu finden, die bei uns noch schwerwiegender als bei anderen sind.

Dafür werde ich mich unermüdlich und mit aller Kraft auf allen Ebenen einsetzen, damit die Waage sich zu uns hin neigt und um uns endgültig bei den lokalen, nationalen und europäischen Entscheidungsträgern, die diese Situation noch nicht verstanden haben, durchzusetzen.

Dabei kann unsere Stärke allein durch unsere Einheit gesichert werden.

Enthaltung mag bei den gegenwärtigen Schwierigkeiten oftmals als die gegebene Zuflucht erscheinen. In Wirklichkeit schwächt sie uns aber nur. Deshalb Mobilisieren wir uns!

Unsere Hartnäckigkeit und unser Mut sind die Wegbereiter unseres Sieges.

Fortschritte sind erreicht worden, es muss aber noch mehr und besser gemacht werden.

Und ich versichere Ihnen, dass ich dieselbe ***Entrüstung*** *den gegenüber empfinde, die uns aus Egoismus und persönlichem Ehrgeiz mit Erklärungen überschwemmen und die dabei ganz zufällig auch die Weichlinge, Schönschwätzer oder Unfähigen dann sind, wenn es darauf ankommt, Solidarität zu beweisen.*

Ich hasse Demagogie und persönliche Angriffe.

Wir müssen anders regiert werden, *nämlich mit unumstösslichem Einsatz für die sozial Schwachen und im Geiste der Solidarität.*

Es gibt keine guten oder schlechten Franzosen: *wir sind alle Franzosen, die sich für unser Vaterland einsetzen. Streitigkeiten unter Franzosen und Klassenkampf sind das Übel.*

Einigkeit ist das zu Erstrebende; wir wollen sie und wir werden sie erreichen.

Euer Député

Fidèlement à vous

Vu: le candidat